Folder 29 – Waissman, Julio – 1939 - 1940

Follow this and additional works at: https://scholarworks.utep.edu/box_5
Comments:
See also Waissman – Weiner

Recommended Citation

This Case File is brought to you for free and open access by the Fannie Zlabovsky: National Council of Jewish Women Case Files at ScholarWorks@UTEP. It has been accepted for inclusion in MS 508, Box 5, Sapoznikov-Yosilovsky by an authorized administrator of ScholarWorks@UTEP. For more information, please contact lweber@utep.edu.
México, D.F. 5 de Febrero de 1939.

Miss Zlobodskaya.

Dear Madam:-

A very good friend of mine, have offered me to obtain of your goodself the possibility of locate and make complete and legal copy of the Birth Certificates of myself and my family.

Taking advantage of this offer, I hope that you may, kindly get for us said important information which is badly needed and of course you can be sure that any expensed involved therefor, and costs or any commission due to you will be paid upon request.

The necessary data is the following:
For myself:- Name IOINA-ABRAHAM ITSJOCK-WAISSMAN. born Oct. 1st. 1888 at Stavishtche of TARASCHE, (Kiew)

My wife:- Name DVOIRA-IOGIFOVNA-DUKLER! born May 15th. 1896. at Boyarka, BUDAEVKA (Kiew)

My daughter:- JAVA-IOINOVNA-WAISSMAN. born August 27th. 1915. at Boyarka, BUDAEVKA (Kiew)

And my daughter:- LEA-IOINOVNA-WAISSMAN. born at Hospital Pushkinskaia No. 22 (Kiew) on Oct. 16-1922.

Thanking you in advance for the attention I hope you may pay to this, I am very sincerely yours.

JULIO WAISSMAN.

"El Triunfo"

5 de Mayo 45 A

Mexico D.F.
March 24, 1939.

Mr. Julio Waissman,
El Triunfo,
5 de Mayo #45A,
Mexico, D. F.

Dear Mr. Waissman:—

Mr. Heller gave me your letter and $10.00 to secure for you birth certificates for yourself and family. The Organization that handles matters of this kind for us in Russia charges $5.00 for each certificate, and will therefore ask you to send the $10.00 extra, and will also appreciate a small check for expenses attached for work of this kind in our office.

Thanking you, I am

Yours very truly,

Mrs. Frank Zlabovsky,
March 24, 1939.

Important

Miss Merle Henoch,
1819 Broadway,
New York City, N. Y.

Dear Miss Henoch:

Please assist in securing the birth certificates for the following:

Ioina—Abraham Itsjock—Wassman,
Born Oct. 1st, 1888 at Stavishtche of Tarasche,
(Kiev, Russia.)

Wife—

Dvoira—Iocifovna—Dukler,
Born May 15, 1896 at Boyarka, Budaevka, Kiev, Russia.

Daughters

Jeva—Ioinovna—Wassman,
Born August 27, 1915 at Boyarka, Budaevka, Kiev, Russia.

Lea—Ioinovna—Wassman,
born at hospital, Pushkinskaia #22, Oct. 16, 1922,
Kiev, Russia.

Thanking you for your prompt attention, I am

Yours very truly,

Mrs. Frank Zlabovsky,
Field Executive.
March 28, 1939.

Mrs. Frank Zlabovsky,
1018 Olive Street,
El Paso, Texas.

Re: Waissman family

Dear Mrs. Zlabovsky:

We received your letter of March 24, indicating that the above clients desire their Russian birth certificates.

Please be advised that these birth certificates can be secured only through the Russian Consul at San Francisco, California. The Russian Red Cross can no longer render this type of service.

We therefore suggest that you communicate with either the San Francisco Section or direct with the Russian Consul in that city.

We know from experience that very detailed information is necessary, when making application for Russian birth certificates. Firstly you must indicate the reason for the request and secondly you must give the names of the applicants' parents and the last known address.

Sincerely yours,

Sara Dukore

Bureau of International Case Work

SD: SB
April 4, 1939.

Mr. Julio Waisman,
El Triunfo,
5 de Mayo #45A,
Mexico, D. F.

Dear Mr. Waisman:

Please be advised that the Russian Government before issuing birth certificates demands the names of your parents, their ages, and where they were born, also this same information is required of your wife's parents.

I have been informed by our New York Office, that the cost of these certificates are more difficult to obtain and the Russian Consulate charges about $7.50 per certificate. Therefore it will be necessary for you to send the money so that I may enclose it with my application to the Russian Consulate. The amount required is an additional $20.00.

Immediately upon receipt of the aforementioned information and check, I will apply for the certificates.

Yours very truly,

Mrs. Frank Zlabovsky,
Field Executive.

FZ:LG
México, D.F. 13 de Abril de 1939.

NATIONAL COUNCIL of JEWISH WOMEN.
Mrs. Frank Zlabovsky, Field Executive.
1016 Olive St.
El Paso, Tex. U.S.A.

Dear Madam:

In answer to your kind of April 4th in regard to the Birth Certificates that I want to obtain through your good services, I beg to state that all - eatta I can gather now on this particular are is the following.

My wife's parents: Mr. JOSEF DUKLER, born in Boyarca, Kiev. Killed in the World War, 1914-1918.

Mrs. DUKLER (JAIA MOSLER) born in Bielayatzercov, Kiev. 60 years old now.

My parents: ABRAHAM ITZJOK WAISSMAN, born in Chortaria- Ukrania. (death)

Mrs. Waissman (LEA CHIGRINSKI) born in Boguslav, Kiev. (death)
I cannot remember the dates of these births.

I hope this information may suffice for the purpose and thanking you in advance for the attention you may pay to this, I have to say that Mr. - Heller will take care of all necessary expenses which he will kindly handle to you as he did previously.

Yours very truly

JULIO WAISSMAN.
April 19, 1939.

Mrs. Arthur Barnett,
San Francisco, California.

Dear Mrs. Barnett:

Will you please assist us in securing birth certificates from the Russian Consul for the following:

Ioima-Abraham Itsjock-Wassman, born Oct. 1st, 1888 at Stawishtche of Tarasche, Kiev, Russia. Whose father Abraham Itsjock Waissman was born in Chortaria-Ukraine, now deceased. Mother: Lea Chigrinski Waissman, born in Boguslav, Kiev, now deceased.

Wife


Daughters

Java-Ioinovna Wassman, born August 27, 1915 at Boyarka, Budaevka, Kiev, Russia.

Lee-Ionovna Wassman, born at hospital, Pushkinska, #22, Oct. 16, 1922, Kiev, Russia.

Any expense attached to this will be sent upon receipt of the amount.

Thanking you for your prompt attention, I am

Yours very truly,

Mrs. Frank Zlabovsky,
Field Executive.

FZ:LG
April 20, 1939

Mrs. Frank Zlabovsky, Field Executive
National Council of Jewish Women
1016 Olive Street
El Paso, Texas

Dear Madam:

In reply to your inquiry of April 19, we may advise you that your letter is being forwarded to the Consular Division of the Embassy of the U.S.S.R. at Washington, D. C., inasmuch as you live within the territory which is under the consular jurisdiction of that office.

Very truly yours

N. Kashirin
Acting Consul General
of the U.S.S.R.
Miss F. Zlabovsky
El Paso Section, N. C. J. W.
1016 Olive Street
El Paso, Texas

Dear Miss Zlabovsky:

We are in receipt of your letter of April 19, 1939 which we received by Air-Mail this morning and immediately contacted the Russian Consulate. We were informed that you have written to them also in regard to the birth certificates. They have sent your letter to the Consular Service in Washington as well as a reply to you. We trust this information will suffice.

Very cordially yours,

(Mrs.) Hattie Deutsch
Field Worker
April 25, 1939.

Mrs. Hattie Deutsch,
Field Worker,
1500 McAllister Street,
San Francisco, California.

Dear Mrs. Deutsch:  Re: Jojna-Abraham-Itsajock Weissman.

This will acknowledge receipt of your letter of the 21st., with reference to birth certificates from the Russian Consulate for the above.

It was with reference to another case I wrote direct to the Russian Consul, and not the above one. Originally I wrote our New York office for the certificates, and was referred to you. Therefore I would very much appreciate your assisting me in securing the necessary birth certificates.

Thanking you for your assistance, I am

Yours very truly,

Mrs. Frank Zlabovsky,
Field Executive.
1016 Olive Street,
El Paso, Texas.

FZ:LG
COPY OF LETTER FROM RUSSIAN CONSULATE IN SAN FRANCISCO

May 8, 1939

Mrs. Hattie Deutsch, Field Worker
San Francisco Section
National Council of Jewish Women
San Francisco, California

Dear Madam:

In reply to your letter of May 5, as we explained to you by telephone today, all questions originating in your office in El Paso, Texas (relative to birth certificates, etc.), should be taken up directly with the Consular Division of the Embassy of the U.S.S.R., 1119 Sixteenth Street NW, Washington, D.C., inasmuch as the State of Texas is within the district served by that office.

Very truly yours,

N. Kashirin
Acting Consul General of the U.S.S.R.
Mrs. Frank Zlabovsky
1016 Olive Street
El Paso, Texas

Dear Mrs. Zlabovsky:

In reply to your letter of April 25, 1939, we have written to the Russian consulate and have received an answer. Enclosed is a copy of the letter they sent us.

Very cordially yours,

Mrs. Hattie Deutsch
Mrs. Hattie Deutsch
Field Worker
May 15, 1939.

To the Honorable
Russian Consul General,
Washington, D. C.

Dear Sir:

Will you please assist us in securing birth certificates for the following Russian subjects:

Iolina-Abraham Itsjock-Waisman, born Oct. 1st, 1888, at Stavishtche of Tarasche, Kiev, Russia, whose father Abraham Itsjok Waisman was born in Chortaria-Ukrania (now deceased)
Mother: Lea Chigrinski Waisman, born in Boguslay, Kiev, (deceased)

Wife:

Dvoira-Jocifovna-Dukler, born May 15, 1896 at Boyarka, Budaevka, Kiev, Russia. Her Parents: Father, Jocif Dukler, born in Boyarca, Kiev, Russia (Deceased). Mother: Jaia Mosser Dukler, born in Bielayatzerev, Kiev, now 60 years of age

Daughters:

Jawa-Joinovna Waisman, born August 27, 1915 at Boyarka, Budaevka, Kiev, Russia.


Any expense involved will be sent to you on receipt of the amount. Thanking you for your prompt attention, I am

Yours very truly,

Mrs. Frank Zlabovsky,
Field Executive,
1016 Olive Street,
El Paso, Texas.

FZ:IG
May 25, 1939

Mrs. Frank Zlabovsky,
Field Executive
National Council of Jewish Women
1016 Olive Street
El Paso, Texas

Dear Madam:

We have received your letter concerning birth certificates for the Waissman family and regret the delay in replying to you.

Persons desiring to obtain their birth certificates from the U.S.S.R. must themselves make application for this through a Consulate General of the U.S.S.R. in this country. The Waissman family therefore should apply to the Consular Division of this Embassy directly.

Very truly yours,

M. Gerasimov
Acting Chief,
Consular Division

MG/f
There is a letter from Eric Joseph Htery. He demands £1000 for work done on the case. I beg why was it given £100?
Mrs. Frank Zlabovsky,
1016 Olive St.,
El Paso, Texas.

Dear Madam:

We have received your letter concerning birth certificates for the Waissman family and regret the delay in replying to you.

Persons desiring to obtain their birth certificates from the U.S.S.R. must themselves make application for this through a Consulate General of the U.S.S.R. in this Country. The Waissman family therefore should apply to the Consular Division of this Embassy directly.

Yours very truly,

M. Gerasimov
Acting Chief,
Consular Division
There is a letter from Eric Joseph. It demands $10.00 per week. 

Was it given ½ an acre?
May 25, 1939

Mrs. Frank Zlabovsky,
1016 Olive St.,
El Paso, Texas.

Dear Madam:

We have received your letter concerning birth certificates for the Waissman family and regret the delay in replying to you.

Persons desiring to obtain their birth certificates from the U.S.S.R. must themselves make application for this through a Consulate General of the U.S.S.R in this Country. The Waissman family therefore should apply to the Consular Division of this Embassy directly.

Yours very truly,

M. Gerasimov
Acting Chief,
Consular Division

MG/f
June 2, 1939

Mrs. Frank Zlabovsky
Field Executive
National Council of Jewish Women
1016 Olive St.
El Paso, Texas

Dear Madam:

The Consulate General of the U.S.S.R. in San Francisco has referred to us your letter regarding the birth certificate of Ovia Berman Kirman, inasmuch as Texas is within the territory served by the Consular Division of this Embassy.

Persons desiring to obtain their birth certificates from the U.S.S.R. must themselves make application for this through a Consulate of the U.S.S.R. in this country. Therefore, Mr. Kirman should apply to us directly.

Very truly yours,

M. Gerasimov
Acting Chief,
Consular Division

MG/f
The Honorable M. Gerasimov,
Embassy of the U.S.S.R.
Consular Division,
Washington, D.C.

Dear Sir:

It is urgent that I secure the following birth certificates and I submit this information hoping that you may assist me in obtaining same. The birth certificates are for me, my wife and my daughters.

My name:
IOINA-ABRAHAM-ITSJOCK-WAISSMAN
Born Oct. 1st, 1889 at Stavishtche of Tarasche, (Kiev, Russia)
Parents: Abraham Itzjok Waissman, born in Chortaria-Ukrania (dead)
          Lea Chigrinski Waissman born in Boguslav, Kiev. (dead)

My Wife:
DDVOIRA-IOGINOVNA-DUKLER-WAISSMAN
Born May 15, 1896 at Boyarka, Budaevka, Kiev, Russia
Parents: Jocif Dukler, Born in Boyarka, Kiev. Killed in World War 1914
          Jaia Mosser Dukler, born in Bielayatzercov, Kiev. 60 years old now.

My daughters:
JAVA-IOGINOVNA-WAISSMAN
Born August 27, 1915 at Boyorka, Budaevka, Kiev, Russia.

LEA-IOGINOVNA-WAISSMAN
Born at hospital, Pushkinskaia #22, Oct. 16, 1922, Kiev, Russia

Thank you for your immediate attention.

Very truly yours,
August 5, 1939.

Mr. I. Waissman,
5 de Mayo 45-A,
Mexico, D. F.

Dear Mr. Waissman:

Please note the enclosed letter from the Russian Consul.

If you will be kind enough to fill out the application blanks and send check for the fee asked, we will be glad to forward the application to the Russian Consul for you.

Yours very truly,

Mrs. Frank Zlabovsky.

FZ:LG
El Paso, Texas,
October 9, 1939.

Mr. Julio Waissman,
5 de Mayo No. 45,
Mexico, D. F.

Dear Mr. Waissman:

Inclosed you will please find letter just received from the Russian Embassy with reference to birth certificates requested.

If you will be kind enough to mail check for amount of $8.40 requested to me, I will be pleased to forward same to the Consul.

Thanking you to give this your prompt attention, and also for the return of the letter, I am

Yours very truly,

Mrs. Frank Zlabovsky,
1016 Olive Street,
El Paso, Texas.

FZ11g
(Enc)
Mrs. Frank Zlabovsky,
1016 Olive St.
El Paso, Tex. (U.S.A.)

Dear Madam:

In due answer to your kind of Qct. 9th, in regard to the subject of my birth certificates, I am pleased to attach herewith the requested check for $8.00 U.S. Cy.

Hoping this will be all it is necessary - and that you will kindly give this matter your usual good attention, I am as ever,

Yours very truly

JULIO WAISSMAN
October 21, 1939.

Mr. Julio Waissman,
Av. 5 de Mayo 45, A.,
Mexico, D. F.

Dear Mr. Waissman:

I wish to acknowledge receipt of your letter of October 14th, with $8.00 in U. S. Currency. The amount requested by the Russian Consul was $8.40, and in order to avoid further delay, I sent a cashier's check for $8.40 to the said Russian Embassy.

In addition to your indebtedness of 40¢ I would like to call your attention to other expenditures incurred in handling your case, such as stamps, stationery and secretarial work must be paid. The amount given to me by Mr. Heller was exhausted in my first attempt to get the documents you required.

Yours very truly,

Mrs. Frank Zlabovský.

FZILG
To the Honorable M. Gerasimov,
Embassy of the U. S. S. R.,
Washington, D. C.

Dear Sirs,

Replying to your letter of October 4th, I am enclosing herewith Cashier's Check No. 184760 for $8.40, as requested for the four birth certificates.

I am
Thanking you for your early attention,

Yours very truly,

Julio Waissman.
October 30, 1939

Mr. Julio Waissman
1016 Olive Street
El Paso, Texas

Dear Sir:

I wish to acknowledge receipt of your letter of October 21 and enclosed check for $8.40, covering consular fees for the four birth certificates requested.

Your applications have been forwarded to the appropriate authorities in the Soviet Union and upon receipt of a reply from there we will communicate with you again.

Yours very truly,

M. Gerasimov
Acting Chief,
Consular Division

MG/f
México, D.F. 28 de Diciembre de 1939.

Mrs. Frank Zlabovsky.
1016 Olive St.
El Paso, Tex. U.S.A.

Dear Mrs. Zlabovsky:-

On return of a trip which I had to take a few weeks ago, I am surprised to find that up to date you have not even referred to my previous letter in which according to your instructions, I sent you $18.00 in all for due fees to the Russian Government for the delivery to me of the Birth Certificates of myself and family.

This has greatly surprised me as I cannot understand why you have been unable to attend my wants, which are of very much importance to me.

I needed doubly these documents before the end of this year and now I am in bad position with the local authorities.

I believe I have right to deserve a little more attention from you, so I hope you will kindly answer this by return mail, sending me along the documents involved.

Taking advantage of this, I wish you will enjoy a very Happy New Year.

Sincerely yours

JULIO WAISSMAN

[Signature]
El Paso, Texas,
January 2, 1940.

Mr. Julio Waissman,
El Triunfo,
5 de Mayo No. 45 A.
Mexico, D. F.

Dear Mr. Waissman:

I wish to acknowledge receipt of your letter dated December 28th, and call your attention to the enclosed copy of letter mailed to you under date of October 21st, 1939.

You will notice that the sum received from you was $8.00 and not $18. As a matter of fact you were short 40¢ of the amount requested by the Russian Consul.

The delay is not due to any negligence on my part, because you can see that I forwarded the document immediately to the Russian Consul in Washington, and I have no control over the Russian Legation. A letter received from him acknowledging receipt of these documents stated that they were being sent to Russia and that they would be forwarded to us as soon as they find your claim valid.

Yours very truly,

Mrs. Frank Zlabovsky.

FZ:LG
(ENC)
Mexico, D.F. 25 de Enero de 1940.

Mrs. Frank Zlabovsky.
1016 Olive St.
El Paso, Tex. (U.S.A.)

Dear Mrs. Zlabovsky:

Due to may have been in a trip, I could not answer your letter of Jan. 2nd. until now, for which I beg your kind excuses.

However, I am sorry to state that I am not quite satisfied with the way you have been handled my affair, or there has been some misunderstanding which must be corrected at once.

In the first place, you are wrong saying that you received only $8.00 because Mr. Eler personally gave you the other $10.00 and should have also handled you any odd amount which might have been necessary.

In regard to the delay of my receiving the documents, I don't know what you have to do or what the Russian Legation does; but as there must be some thing wrong of which I am not responsible and as I am not willing to stand any more indefinitely, I wish you will try your best to have this affair settled for good within 60 days - at the most or else have my money returned. Otherwise I will have to go to you place and try to have it fixed by your Society at your expense for all my fares and necessary expenses I might have to afford.

Awaiting for your prompt reply, I am as ever,

Yours very truly,

[Signature]

JULIO WAISSMAN.
February 16, 1940.

Honorable M. Gerasimov,
Acting Chief,
Consular Division,
Embassy of the Union of Soviet Socialist Republics,
Washington, D. C.

Dear Sir:

Mr. Julio Waisman, 1016 Olive Street, El Paso, Texas, has asked that we write you in regard to birth certificates applied for last October, 1939.

In your letter to him dated October 30th you stated that his application had been forwarded to the proper authorities in the Soviet Union, and that you would communicate with him on receipt of reply from there.

Since it is urgent that Mr. Waisman secure these documents, would appreciate your hurrying the matter along, if possible.

Thanking you, and awaiting your advice, I am

Yours very truly,

EL PASO SECTION,
NATIONAL COUNCIL OF JEWISH WOMEN,

BY ______________________
Field Executive.
February 16, 1940.

Honorable Mr. Gerasimov,
Acting Chief,
Consular Division,
Embassy of the Union of Soviet Socialist Republics,
Washington, D. C.

Dear Sir:

Mr. Julio Weissman, 1016 Olive Street, El Paso, Texas, has asked that we write you in regard to birth certificates applied for last October, 1939.

In your letter to him dated October 30th you stated that his application had been forwarded to the proper authorities in the Soviet Union, and that you would communicate with him on receipt of reply from there.

Since it is urgent that Mr. Weissman secure these documents, would appreciate your hurrying the matter along, if possible.

Thanking you, and awaitting your advice, I am

Yours very truly,

EL PASO SECTION,
NATIONAL COUNCIL OF JEWISH WOMEN,

BY

[Signature]

Field Executive.
February 26, 1940

Mrs. F. Zlatovsky
National Council of Jewish Women
207 El Paso National Bank Building
El Paso, Texas

Dear Madam:

Your letter of February 16th concerning Mr. Julio Waissman's application for his birth certificate was received and I regret that absence has delayed this acknowledgment.

I may state that the necessary steps were taken by us to secure the certificate, if available. As soon as a reply is had from the authorities in the U.S.S.R. we shall inform Mr. Waissman about this directly, since in such matters the Embassy communicates only with the person directly concerned.

Yours very truly,

M. Gerasimov
Acting Chief
Consular Division
November 4, 1940

Mr. Julio Waissman
5 Cinco de Mayo 45 A,
Mexico, D. F.

Dear Sir:

The inclosed money order for $3.29 was returned by the Embassy of the Union of Soviet Socialist Republics, Washington, D. C., because they were not successful in tracing the birth certificates requested by you.

However, the attached letter will be accepted by the American Consul in Mexico City as evidence the effort was made and can be used in lieu of the certificates.

You will note that $1.10 was deducted for the money order fee, since the original amount sent them was $11.40.

Yours very truly,

Mrs. Frank Zlabovskv,
Field Executive.
1016 Olive Street.

FZ:LG
(2 Encl.'s)
México, D.F. 2 de Septiembre de 1939.

NATIONAL COUNCIL OF JEWISH WOMEN.
Mrs. Frank Zlabovsky.
1016 Olive St.
El Paso, Tex. (U.S.A.)

Dear Mrs. Zlabovsky:-
Mr. Julio Waissman
1016 Olive Street
El Paso, Texas